جمهوری اسلامی ایران

وزارت علوم، تحقیقات و فنّاوری

برنامه درسی

(بازنگری شده)

مقطع کارشناسی ارشد

آموزش زبان عربی

کمیته تخصصی زبان وادبیات عربی

مصوبه هشتصد و بیست و پنجمین جلسه شورای برنامه‌ریزی آموزش عالی

وزارت علوم، تحقیقات و فنّاوری مورخ ۹۱/۱۲/۲۰

بسم الله الرّحمن الرّحیم

برنامه درسی مقطع کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان عربی

گروه: زبان وادبیات　　کمیته تخصصی: زبان و ادبیات عربی

رشته: آموزش زبان عربی　　گرایش:

مقطع: کارشناسی‌ارشد　　کد رشته:

شورای برنامه‌ریزی آموزش عالی، در هشتصد و بیست و پنجمین جلسه مورخ ۹۱/۱۲/۲۰، برنامه درسی بازنگری شده مقطع کارشناسی‌ارشد رشته آموزش زبان عربی را به شرح زیر تصویب کرد:

ماده ۱: برنامه درسی بازنگری شده مقطع کارشناسی‌ارشد رشته آموزش زبان عربی از تاریخ تصویب برای کلیه دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی کشور که مشخصات زیر را دارند، لازم‌الاجراء است:

الف) دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی که زیر نظر وزارت علوم، تحقیقات و فنّاوری اداره می‌شوند.

ب) مؤسساتی که با اجازه رسمی وزارت علوم، تحقیقات و فنّاوری و بر اساس قوانین تأسیس می‌شوند و تابع مصوبات شورای گسترش آموزش عالی هستند.

ماده ۲: این برنامه از تاریخ ۹۱/۱۲/۲۰ جایگزین برنامه درسی مقطع کارشناسی‌ارشد رشته آموزش زبان عربی مصوب هشتصد و بیست و پنجمین جلسه شورای برنامه‌ریزی آموزش عالی مورخ ۱۳٦٦/٤/۲۷ شد و برای دانشجویانی که از این تاریخ به بعد وارد دانشگاه می‌شوند، لازم‌الاجراء است.

ماده ۳: برنامه درسی بازنگری شده مقطع کارشناسی‌ارشد رشته آموزش زبان عربی در سه فصل: مشخصات کلی، جداول دروس و سرفصل دروس برای اجراء به دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی ابلاغ می‌شود.

رأی صادرهٔ هشتصد و بیست و پنجمین جلسه شورای برنامه‌ریزی آموزش عالی مورخ ۹۱/۱۲/۲۰ درخصوص برنامه درسی بازنگری شده مقطع کارشناسی‌ارشد رشته آموزش زبان عربی:

۱. برنامه درسی بازنگری شده مقطع کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان عربی که از سوی دانشگاه تربیت مدرس پیشنهاد شده بود، با اکثریت آراء به تصویب رسید.

۲. این برنامه از تاریخ تصویب به مدت پنج سال قابل اجراء است و پس از آن نیازمند بازنگری است.

سعید قدیمی
دبیر شورای برنامه‌ریزی آموزش عالی

حسین نادری منش
نایب رئیس شورای برنامه‌ریزی آموزش عالی

بسم الله الرحمن الرحیم

فصل اول

مشخصات کلی برنامه وسرفصل دروس دوره کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان عربی

۱-مقدمه:

رشته زبان و ادبیات عربی در شناختن فرهنگ و تمدن عظیم اسلامی،نقشی مهم و برجسته در اکثر محافل علمی و دانشگاهی ،دارد و این رشته به شیوه آکادمیک و دانشگاهی از دیرباز در دانشگاههای کشور، حضوری فعال داشته است، بطوریکه پس از انقلاب اسلامی در ایران، به شدت گسترش پیدا کرده و اینک در اکثر دانشگاه های دولتی و آزاد، رشته زبان و ادبیات عربی تأسیس شده است که علاوه بر دوره کارشناسی، در خیلی از دانشگاهها، دوره کارشناسی ارشد، دوره دکتری دایر می‌باشد، از آنجا که زبان عربی یکی از زبانهای زنده دنیاست و میلیونها انسان، به آن تکلم می‌کنند و از آنجا که این زبان و ادبیات با زبان و ادبیات فارسی به شکل بی‌نظیری درآمیخته است و از همه مهمتر این زبان، زبان قرآن کریم ومیراث تمدنی اسلام می‌باشد، اهتمام به این زبان و ادبیات در کشوری مثل ایران، دارای اهمیت فراوانی است بطوری که قانون اساسی جمهوری اسلامی، ماده ۱۶ خود را به آموزش الزامی زبان عربی از سطح راهنمائی تا پایان دوره متوسطه اختصاص داده است.

۲- تعریف و هدف:

الف-تعریف:

رشته زبان و ادبیات عربی دارای دو بخش است بخش اول مربوط به زبان عربی و بخش دوم مربوط به ادبیات عربی است.

گروه زبان و ادبیات عربی پس از مدتها بحث و بررسی و مشورت با صاحبنظران داخلی و خارجی به این نتیجه رسیده است که در هر دو حوزه: آموزش زبان عربی و ادبیات به طور اساسی

فعالیت کندکه بحمد الله گرایش ادبیات عربی سال گذشته با تلاش‌های مجدانه گروه به تصویب رسید و در مهرماه ۱۳۸۷ دانشجو می‌گیرد . اینک برنامه درسی و سرفصلهای رشته آموزش زبان عربی را در مقطع کارشناسی ارشد تقدیم می‌کند و در فرصت های بعدی و با تمهید مقدمات و جلب و جذب امکانات نسبت به ایجاد گرایش «ادبیات تطبیقی» اقدام خواهد کرد. ان‌شاءالله.

ب-هدف:

۱-آشنایی با تئوری‌های آموزش زبان عربی مبتنی بر زبان شناسی نوین

۲-آشنایی با نظام صوتی و معنایی زبان عربی به منظور درک مفاهیم

۳-آشنایی با متون مختلف زبان عربی

۴-تقویت توانایی در مهارت‌های چهارگانه زبان

۵-تقویت علاقه به آموزش زبان عربی

۳- ضرورت و اهمیت:

با توجه به جایگاه آموزش زبان عربی در نظام جمهوری اسلامی ایران در سطوح مختلف آموزشی، و اختصاص یک ماده در اصول قانون اساسی به آن، اهمیت این زبان برای مردم این سرزمین بر کسی پوشیده نیست چه این که زبان عربی، بخشی از هویت دینی و ملی ما ایرانیان مسلمان است. ملتی که اندیشه های ناب خود را به عنوان قومی متفکر، عمیق، خوش ذوق از طریق این زبان در قرون متمادی به جهانیان عرضه داشته است.

٤-طول دوره و شکل نظام:

بر اساس مقررات وآیین نامه های آموزشی وزارت علوم تحقیقات و فناوری تعیین می شود.

۵-تعداد واحد های آموزشی و پژوهشی و نحوه انتخاب آنها:

دانشجو موظف است در این دوره ۲۶ واحد آموزشی را به عنوان دروس تخصصی و پایه و اختیاری در حوزه آموزش زبان عربی بگذراند و در عرصه‌های تخصصی آموزش زبان عربی به تحقیق و پژوهش بپردازد و راه را برای رسیدن به تخصص کامل در دوره دکترای آموزش زبان هموار سازد.

تعداد واحدهای پژوهشی (پایان‌نامه)۶واحد می‌باشد که جمع واحدهای آموزشی و پژوهشی به ۳۲ واحد می‌رسد.

لازم به ذکر است که ۶واحد به عنوان جبرانی در نظر گرفته شده است. طول مدت دوره کارشناسی ارشد، براساس آئین‌نامه آموزشی دانشگاه تربیت‌مدرس خواهد بود،دانشجو موظف است در طول ترم سوم تحصیلی موضوع پایان‌نامه خود را در کمیته تخصصی گروه به تصویب برساند.

توضیح: کلیه دروس آموزشی در قالب درس دو واحدی ارائه می‌شود.

٦-نقش و توانایی:

از فارغ التحصیلان این رشته انتظار می رود پس از فراغت از تحصیل در دوره کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان عربی بتوانند نیازهای آموزش زبان عربی در سازمان های دولتی و خصوصی از قبیل دانشگاهها، مراکز تربیت دبیر، مؤسسات آموزش زبان عربی و ... تامین کنند.

جدول شماره ۱

دروس جبرانی	۶	واحد
دروس پایه	۱۰	واحد
دروس تخصصی	۱۲	واحد
دروس اختیاری	۴	واحد
پایان نامه	۶	واحد

جدول شماره ۲: دروس جبرانی دوره کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان عر بی

ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	ساعت			پیش‌نیاز
			نظری	عملی	جمع	
۱	جامعه شناسي زبان	۲	۱۶	-	۳۲	
۲	مقدمات زبان شناسي	۲	۱۶	-	۳۲	
۳	فناوري آموزشي و زبان عربي	۲	۱۶	-	۳۲	
جمع		۶				

جدول شماره ۳:دروس پایه دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان عربی

ردیف	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیشنیاز
			نظری	عملی	جمع	
۱	روش تحقیق و مأخذشناسي در آموزش زبان عربي	۲	۱٦	۳۲	٤۸	
۲	مباحث علوم بلاغي	۲	۳۲	-	۳۲	
۳	اصول روان شناسي و کاربرد آن در آموزش زبان	۲	۳۲	-	۳۲	
٤	آزمون سازي	۲	۳۲	-	۳۲	
٥	فقه اللغة العربي	۲	۳۲		۳۲	زبان شناسي
جمع		۱۰				

جدول شماره ۴:دروس تخصصی دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان عربی

ردیف	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیشنیاز
			نظری	عملی	جمع	
۱	روش تدریس زبان عربي(۱): مهارت‌هاي شنيدن و گفتن	۲	۱٦	۳۲	٤۸	
۲	روش تدریس زبان عربي(۲): مهارت‌هاي خواندن و نوشتن	۲	۱٦	۳۲	٤۸	روش تدریس زبان عربي(۱)
۳	روش تدریس دستور زبان عربي	۲	۳۲	-	۳۲	ندارد
٤	مقاله نويسي	۲	۳۲	-	۳۲	روش تحقیق در مسائل زبان
٥	آموزش زبان عربي براي اهداف ويژه	۲	۳۲	-	۳۲	روش تدریس زبان عربي(۱)
٦	اصول ترجمه	۲	۳۲	-	۳۲	ندارد
جمع		۱۲				

جدول شماره ۵:دروس اختیاری دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان عربی

ردیف	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیشنیاز
			نظری	عملی	جمع	
۱	آموزش زبان عربي در ايران	۲	۳۲	-	۳۲	ندارد
۲	ادبيات و آموزش زبان عربي	۲	۳۲	-	۳۲	ندارد
۳	آموزش زبان عربي براي فهم متون ديني	۲	۳۲	-	۳۲	ندارد
٤	زبان عربي در رسانه	۲	۳۲	-	۳۲	ندارد
٥	نشانه_ معنا شناسي عمومي زبان	۲	۳۲	-	۳۲	ندارد
٦	تجزيه و تحليل كلام	۲	۳۲	-	۳۲	نشانه - معناشناسي عمومي
۷	فرهنگ نويسي در زبان عربي	۲	۳۲	-	۳۲	ندارد
۸	آشنايي با نظريه ها و روش هاي آموزش زبان	۲	۳۲	-	۳۲	مفاهيم بنيادي آموزش زبان
جمع		۱٦				

- دانشجو از میان ۱۶ واحد فوق ، موظف است ۴ واحد را انتخاب کند .

جدول شماره ۶: پایان نامه

ردیف	نام درس	تعداد واحد	پیش نیاز
۱	پایان نامه	٦	گذراندن کلیه دروس دوره آموزشی

فصل سوم:

سرفصل دروس رشته

آموزش زبان عربی به تفکیک

جامعه شناسی زبان

(Sociology of Language)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: جامعه شناسی زبان عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز: ندارد
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار☐ آزمایشگاه☐ ندارد☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی☐ کارگاه				

هدف:

آشنایی با روابط متقابل زبان و جامعه و تغییرات اجتماعی زبان حاصل از آن و چگونگی بررسی زبان در بافت اجتماعی فرهنگی

سرفصل:

۱-روابط متقابل زبان و جامعه

۲-زبان ،گویشها و گونه گونی‌های آن

۳- تغییرات زبان (حیات،زندگی ، رشد و مرگ زبانها

۴- زبان و فرهنگ

۵- زبان و جنسیت

۶- زبان و سن افراد

۷- دو یا چند زبانگی

۸- زبان و هویت

۹- قرض گیری زبانی

۱۰-زبان معیار

۱۱- زبان میانجی

روش ارزیابی:

ارزش‌یابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	تحقیق (پروژه)

منابع:

۱. مدرسي ؛ يحيي ، درآمدي برجامعه شناسي زبان ، پژوهشگاه علوم انساني، تهران، ۱۳۹۰
۲. تراد گيل، پيتر، زبان شناسي اجتماعي: درآمدي بر زبان و جامعه، ترجمه محمد طباطبائي، تهران، نشر آگاه، چاپ اول، ۱۳۷٦
۳. پرايد، ج، ب، جامعه شناسي يادگيري و تدريس زبان، ترجمه اكبر ميرحسني، نشر اميركبير، تهران، ۱۳۷۳
٤. اسپالسكي ـ برنارد، زبان شناسي اجتماعي، مترجم، علي رحيمي، زهرا باقري ـ نشر جنگل، تهران، ۱۳۸۷
٥. المناصره، عزالدين: الهويات و التعدديه اللغويه، مجد لاوي للنشر و التوزيع، الاردن ـ ۲۰۰٤

مقدمات زبان شناسی

(Introductory linguistics)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۴۸ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: مقدمات زبان شناسی عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت۴۸	نوع واحد	جبرانی	نظری۱	دروس پیشنیاز: ندارد
				عملی۱	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ ازمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد ☐ سمینار ☐ سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

آشنایی با مفاهیم بنیادین زبانشناسی نظری

سرفصل:

تعریف زبان‌شناسی – تعریف مطالعه علمی زبان – جایگاه زبان‌شناسی در میان علوم انسانی واجتماعی - نقش‌های زبان –گفتار ونوشتار- ویژگی های زبان انسان - آوا شناسی- واج شناسی- صرف ونحو (براساس یکی از نظریه های همگانی زبان‌شناسی) –معناشناسی- تجزیه وتحلیل کلام - زبان‌شناسی کاربردی

روش ارزیابی:

ارزش‌یابي مستمر	میان ترم	ازمون نهايي	تحقیق (پروژه)

منابع اصلی:

يول ؛جرج ، نگاهي به زبان ، ترجمه نسرين حيدري – انتشارات سمت، تهران، چ اول، ۱۳۷٤

نجفي ؛ ابوالحسن ؛مباني زبان‌شناسي وكاربرد آن در زبان فارسي ، انتشارات نيلوفر، چ ۱۰، ۱۳۸۷

منابع فرعی:

فناوری آموزشی و زبان عربی

(Educational Technology and Arabic)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری ـ عملی

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: فناوری آموزشی و زبان عربی عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	□ سمینار □ آزمایشگاه □		ندارد □ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی □ کارگاه		

هدف:

آشنایی با چگونگی بهره گیری از فناوری نوین برای ارتقاء کارآمدی آموزش زبان عربی

سرفصل:

۱. بررسی منابع ـ صوتی تصویری ـ الکترونیکی در حوزهٔ آموزش زبان عربی
۲. آشنایی با نرم افزارهای مورد استفاده در تولید برنامه های نوشتاری ، دیداری و شنیداری
۳. آشنایی با مهم ترین پایگاههای مرتبط با زبان عربی و استفاده از آن
٤. معرفی کتابخانه های مجازی و قابلیت استفاده از آنها
٥. ساخت و تولید رسانه های الکترونیکی و صفحات شخصی
٦. ارائه درس با روش power point
۷. ارائه درس در محیط اینترنت
۸. آموزش الکترونیکی e -learning
۹. ترجمه ماشینی (رایانه ای و هوشمند)- چکیده نویسی هوشمند رایانه ای

روش ارزیابی:

ارزش‌یابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	تحقیق (پروژه)

منابع اصلی:

اللغة العربية والحاسوب- نبيل علي- القاهرة – دار الغريب للنشر- ۱۹۸۸

كاربد فناوري در آموزش زبان انگليس- گاوين دادلي و نيكي هاكلي، ترجمه: حسن سودمند افشار- همدان- انتشارات دانشگاه بوعلي سينا*
كاربرد كامپيوتر در زبانشناسي - ترجمه و تأليف : رحمان جليني، رحيم جليني - مشهد- انتشارات جاودان خرد -١٣٧٣

منابع فرعی:

الثقافة العربية و عصر المعلومات- نبيل علی- عالم المعرفة- ٢٠٠١
الترجمة الآلية و تعريب العلوم- حسام الخطيب- جامعه عدن -٢٠٠٢
مسرد مصطلحات الانترنت- يوسف جواد المسفر- معهد الكوين لابحاث العلمية-١٩٩٩
نقش رايانه در ايجاد استانداردهاي زباني،فرهنگ- مصطفي عاصي فصلنامه فرهنگ- بهار وتابستان ١٣٨٠- شماره ٣٧ و٣٨

*- در دست چاپ مي باشد(مطالب آن براي كاربرد فناوري در آموزش زبان عربي مفيد است)

روش تحقیق و مأخذشناسی آموزش زبان عربی

(Methods of Teaching Arabic Makhzshnasy)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری ـ عملی

تعدادساعات:۴۸ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: روش تحقیق و مأخذشناسی آموزش زبان عربی عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۴۸	نوع واحد	جبرانی	نظری عملی	دروس پیشنیاز: ندارد
			پایه	نظری۱ عملی۱	
			تخصصی	نظری عملی	
			اختیاری	نظری عملی	
	☐ سمینار ☐ ازمایشگاه ☐ سفر علمی ☐ ندارد ☐ کارگاه ☐ آموزش تکمیلی: دارد				

هدف:

آشنائی با روش‌ها و منابع اصلی و فرعی تحقیق در حوزه آموزش زبان عربی

سرفصل:

- ✓ **آموزش روش‌های تحقیق و نگارش طرح تحقیق و مقالات علمی از قبیل مسأله یابی و بیان آن ، فرضیه سازی ، چکیده نویسی**
- ✓ **آشنایی با روش تحقیق میدانی ، چگونگی انجام و گردآوری اطلاعات و تحلیل داده‌ها و نتیجه گیری**
- ✓ **آشنایی با مهمترین منابع آموزش زبان عربی (منابع مکتوب و الکترونیکی)**

توجه: برای این درس تور علمی جهت بازدید از کتابخانه های داخل شهر و حداقل یک سفر علمی به کشورهای عربی جهت آشنایی با منابع کتابخانه ای وآثار پژوهشگران دانشگاهها و مراکز علمی پیش بینی می شود.

روش ارزیابی:

ارزش‌یابي مستمر	ميان ترم	آزمون نهايي	تحقيق (پروژه)

منابع:

١- الموجه الفني لمدرسي اللغة العربيه عبد العليم ابراهيم دار المعارف مصر ١٩٦٢

٢- المرجع في تدريس اللغة العربية سامي الدهان منشورات مكية أطلس دمشق ١٩٧٥

٣- حسيني، ي، (١٣٨٢)، آمار ناپارامتريك، روش تحقيق و نرم افزار spss، تهران: انتشارات علامه طباطبايي

٤- فراهاني، ح، و عريضي، ح، (١٣٨٤)، روشهاي پيشرفته پژوهش در علوم انساني، اصفهان: جهاد دانشگاهي

٥- مارشال، ك و راس من، گ، چ، (١٣٨١)، روش تحقيق كيفي، ترجمه ع، پارسانيان و س، م، اعرابي، تهران: دفتر پژوهشهاي فرهنگي. بازرگان، عباس (١٣٨٠)، ارزشيابي آموزشي، تهران: سمت

٦- كافمن، راجر، ران، داگلاس، (١٣٧٧)، مديريت كيفيت افزوده و بهبود روزافزون نظام آموزشي، (ترجمه رضا هويدا، قربانعلي سليمي، مهدي اسحاقيان). اصفهان: انشارات گويا.

٧- سيادت، سيدعلي و رباني، رسول، (١٣٨١)، طراحي و تحليل نظام هاي آموزشي، تهران: آواي نور.

٨- برگرون، برايان، (١٣٨٦)، اصول مديريت دانش، ترجمه منوچهر انصاري، تهران: مهربان نشر.

٩- ذوقان عبيدات و آخرون: البحث العلمي مفهومه، ادواته، اساليبه مصححه و منقحه، عمان: دارالفكر، ١٩٨٤ م

مباحث علوم بلاغی

(Science Investigation rhetorical)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: مباحث علوم بلاغی عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار ☐ آزمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

آشنائی با مباحث مهم و کاربردی علوم بلاغی و نقد و تحلیل انها به منظور درک صحیح متون ادبی و دریافت زیبائی شناسی آن .

سرفصل:

- ✓ تحلیل و نقد مباحثی مانند اسناد
- ✓ فصل و وصل
- ✓ ایجاز
- ✓ اطناب
- ✓ همهٔ مباحث مربوط به علم بیان
- ✓ مسائل مهم علم بدیع
- ✓ بلاغت قدیم و بلاغت جدید و تفاوت آندو
- ✓ بررسی نمونه هایی از متون منظوم و منثور عربی از جمله قرآن کریم ، نهج البلاغه ، ادبیات شعری شاعران مشهور

روش ارزیابی:

ارزش‌یابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	تحقیق (پروژه)

منابع اصلی:
۱ـ اعجاز القرآن، باقلاني، تحقيق از احمد صقر، دارالمعارف، مصر، بي تا
۲ـ البيان و البين، الجاحظ، تحقيق از عبدالسلام هارون، الطبقه الخامسه، مصر ۲۰۰٤
۳ـ التصوير الغني في القرآن، سيد قطب، ط ۳، دارالمعارف، القاهره ۱۹۸٦
٤ـ الخصائص، ابن جني، تحقيق از محمدعلي نجار، ط۲، دارالمهدي، بيروت ۱۹۹۹
٥ـ دراسه و نقد في مسائل بلاغيه هاميه، محمد فاضلي، سازمان سمت، تهران ۱۳۸۹
٦ـ دلائل الاعجاز، عبدالقاهر الجرجاني، تحقيق از شيخ محمد عبد، مكتبه القاهره، ۱٤۱۸ هـ
۷ـ الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل، مجارالله زمخشري، تهران. انتشارات آفتاب، بي تا
۸ـ المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، ابن الاثير، تحقيق از محمد محيي الدين عبدالحميد، مطبعه مصطفي البابي، القاهره، ۱۹۸۸

منابع فرعی:

اصول روانشناسی وکاربرد آن در آموزش زبان

(Its application in the psychology of language)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز :

عنوان درس به فارسی: اصول روانشناسی و کاربرد آن در آموزش زبان عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار ☐	☐ آزمایشگاه ☐ سفر علمی ☐	ندارد ☐ کارگاه	آموزش تکمیلی: دارد ☐	

هدف:

آشنایی با اصول ومفاهیم روانشناسی ؛ نظریه‌ها وکاربرد مناسب آن در آموزش

سرفصل:

آشنایی با اصول روانشناسی در کلاس درس - ارزشیابی کارآیی نظریه‌های وشیوه‌های مختلف آموزشی (نظریات روسو- اسکینر پاولوف- گشتالت- واتسون – مازلو... ونظریات رفتار گرایی – تداعی گرایی- میدان شناختی برونر -..)- دیدگاه‌ها وهدف‌های اصلی تعلیم وتربیت - آشنایی با نظریه‌های رشد (مراحل زندگی انسان و خصوصیات سطح سنی ودوره‌های تحصیل (تکلم - رشد عقلی- تفکر عملی – رشد هوش وعملیات پیاژه –سازماندهی-سازگاری- عدم تمرکز – تعادل جویی - روند رشد و خصوصیات ذهنی وعاطفی واجتماعی هر دوره سنی -) فرایند یادگیری(تفکر تنکاشی و تأملی – تفکر تحلیلی و موضوعی- شرطی کردن – حل مسأله- تقویت- خاموشی- تعمیم – افتراق- نظریه‌های یادگیری وروش شناسی – استفاده از شیوه برنامه‌ای – استفاده از شیوه اکتشافی – استفاده از شیوه تعلیم وتربیت باز- حفظ کردن -) – آموزش انواع گوناگون یادگیری(آموزش تداعی های کلامی – آموزش مفاهیم واصول – آموزش حل مسأله- تشویق خلاقیت)- فراموشی و به حداقل رسانی آن – تجدید سازمان ذهن - انتقال مثبت وانتقال منفی- استفاده مناسب از تمرین وروش‌های آن - آموزش مهارتها

روش ارزیابی:

ارزش‌یابي مستمر	ميان ترم	آزمون نهايي	تحقيق (پروژه)

منابع اصلی:

۱. علم اللغه انفسي: تشوهسكي و علم النفس، جرمن، جودت / التوني، مصطفي، الهينه المصريه العامه للكتاب، ۱۹۹۳

۲. كاربرد روانشناسي در آموزش – رابرت بيلر – ترجمه پروين كديور – انتشارات نشر دانشگاهي، تهران، چاپ سوم، ۱۳۸۹

۳. روانشاسي آموزش زبان خارجي- بليايف، باريس و اسيليويچ – ترجمه امير فرهمند پور- مركز نشر دانشگاهي، چاپ اول، ۱۳٦۸

٤. اصول يادگيري وتدريس زبان ، اچ. داگلاس براون، ترجمه : منصور فهيم، نشر رهنما، تهران، ۱۳۷۸

٥. روانشاسي نوجوان و جوانان: شخصيتي، تحصيلي ، رفتاري، شغلي- سيد احمد احمدي- انتشارات مشعل، تهران، چاپ پانزدهم

منابع فرعی:

آزمون سازی

(Testing)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری ـ عملی

تعدادساعات:۴۸ساعت پیش نیاز :

عنوان درس به فارسی: آزمون سازي عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۴۸	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری ۱	
				عملی ۱	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ ازمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد ☐ سمینار ☐ سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

آشنایی با شیوه های ارزشیابی از فعالیت ها و نتایج یادگیری و فراگیران و هدایت جریان یادگیری و عملکرد آنان

سرفصل:

روش های قدیم و جدید سنجش یادگیری زبان عربی

روش های سنجش با لحاظ ویژگی های مورد اندازه گیری

الف:آزمون های توانایی

ب:آزمون های عاطفی

روش های سنجش با لحاظ ملاک های مورد استفاده

الف:سنجش وابسته به ملاک

ب: سنجش وابسته به هنجار

روش های سنجش با لحاظ زمان اجرا و اهداف استفاده

الف:سنجش آغارین

ب:سنجش تکوینی

ج:سنجش تشخیصی

د:سنجش تراکمی

روش های سنجش با لحاظ چگونگی تهیه ی آن ها

الف:آزمون های میزان شده

ب:آزمون های معلم ساخته

روش های سنجش با لحاظ نوع سوال یا ماده

الف:بسته پاسخ(صحیح و غلط-چند گزینه ای-جورکردنی)

ب:باز پاسخ(تشریحی-کوتاه پاسخ-کامل کردنی)

تهیه ی طرح سنجش یادگیری

سنجش عملکردی

سنجش با استفاده از کار پوشه

سنجش مشاهده ای

سنجش رفتاری

سنجش عاطفی

روش ارزیابی:

ارزش‌يابي مستمر	ميان ترم	آزمون نهايي	تحقيق (پروژه)

منابع:

-علي اكبر سيف:سنجش فرايند و فراورده ي يادگيري،چ۱،دوران،تهران، ۱۳۸٤

-سنجش و ارزشيابي آموزشي،چ۳،دوران،تهران، ۱۳۸۲

-حسن سرايي:مقدمه اي بر نمونه گيري در تحقيق،تهران،سمت، ۱۳۷۱

نواره ج و كاورني ژ:روانشناسي ارزشيابي تحصيلي ،ترجمه ي حمزه گنجي،اطلاعات،تهران،۱۹۷۸م

Wragg.e.c.(۲۰۰۱).assessment and learning in the primaryschool.london.routledge

فقه اللغه العربی

(Arab philology)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : زبانشناسی

عنوان درس به فارسی: فقه اللغه العربی عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری عملی	دروس پیشنیاز: زبانشناسی
			پایه	نظری عملی	
			تخصصی	نظری عملی	
			اختیاری	نظری عملی	
	☐ سمینار ☐	☐ آزمایشگاه ☐	ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی ☐ کارگاه		

هدف:

آشنائی با تحقیقات زبانی- تاریخی درباره پیدایش زبان عربی و تحول آن هم از حیث مبنی و هم از حیث معنا.

سرفصل:

۱- آغاز پیدایش زبان عربی

۲- زبان عربی و زبان های سامی

۳- شرایط پیدایش عربی فصیح و ویژگی های آن

۴- زبان عربی فصیح و ارتباط آن با زبان عربی

۵- لهجه های مختلف زبان عربی

۶- زبان عربی فصیح در قالب شعر و نثر قدیم

۷- اشتقاق و انواع آن در زبان عربی

۸- نحت و انواع آن

۹- مبحث اصوات

۱۰ـ دلالت الفاظ و انواع آن

۱۱ـ ترادف، اشتراک لفظی و تضاد در زبان عربی

۱۲ـ سیر تاریخی لغت نامه های عربی

۱۳ـ واژه های دخیل و تعریب آن ها

۱۴ـ علم نحو و ارتباط آن با فقه اللغة

روش ارزیابی:

ارزش‌یابي مستمر	ميان ترم	آزمون نهايي	تحقيق (پروژه)

منابع اصلی:

۱- دراسات في فقه اللغة- الدكتور صبحي صالح- بيروت- ۱۹۷۰

۲- دراسات في فقه اللغة العربية- الدكتور السيد يعقوب بكر- بيروت- ۱۹۶۹

۳- الفروق اللغوية- ابوهلال عسگري، بيروت، دار الآفاق، ۱۹۷۲

٤- فقه اللغة- الدكتور عبدالواحد وافي، القاهرة، مطبعة الرسالة، ۱۹۶۸

٥- قاموس المصطلحات اللغوية- اميل يعقوب، بيروت، دار العلم الملايين، ۱۹۸۷

٦- فقة اللغة و خصائص العربية- محمد المبارک، بيروت، دار الفكر، ۱۹۸۱

۷- فقة اللغة المقارن، إبراهيم السامراني، بيروت، دارالعلم، ۱۹۷۰

۸- علم اللغة العربية، محمود فهمي حجازي، ترجمه سيد حسين سيدی، تهران ، سمت ۱۳۷۹

۹- مباحث في فقة اللغة العربية، ابراهيم أنيس، القاهرة، ۱۹۷۹

۱۰- تاريخ مختصر زبان های سامی، محمد جواب مشکور، ترجمه و اضافات: يوسف فضائی، تهران، انتشارات شرق، ۱۳۷۰

منابع فرعی:

روش تدریس زبان عربی ۱

(Roche Teaching Arabic Language ۱)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری ـ عملی

تعدادساعات:۴۸ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: روش تدریس زبان عربی ۱ عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۴۸	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری۱	
				عملی۱	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار ☐ آزمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

آشنایی با چگونگی آموزش و تدریس مهارت های شنیدن و سخن گفتن و فهم از طریق شنیدن و تصحیح خطا

سرفصل:

۱. آشنایی با مهارتهای زبان , ترتیب و نسبت میان آنها
۲. انتقال از شنیدن به فهم شنیداری
۳. شاخص های مواد آموزشی شنیداری
۴. الگوهای تدریس مهارت شنیدن
۵. الگوهای تمرینی شنیداری
۶. موانع پیشرفت و تقویت مهارت شنیدن
۷. بررسی منابع آموزشی و کمک آموزشی شنیداری
۸. طبقه بندی منابع شنیداری
۹. ساختارهای گفتاری در زبان عربی
۱۰. چگونگی تدریس واژگان , اصطلاحات , تعابیر و ساختارها
۱۱. عناصر تقویت روانی گفتار
۱۲. الگوهای گفتاری زبان عربی (خبری , تاکیدی , انشائی , تعجبی , استفهامی)

۱۳. بررسی منابع آموزشی مهارت سخن گفتن

۱۴. الگوهای تمرینی آموزش مهارت گفتاری

۱۵. روش های تصحیح خطاهای گفتاری و شنیداری

۱۶. دشواریهای آموزش دو مهارت شنیدن و گفتن به فارسی زبانان

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع:

۱. تدریس المهارات اللغوية ـ دعسان عبد الخالق ـ ۲۰۰۲
۲. الموَجه العملی لمدرس اللغة العربية ـ عابد توفيق الهاشمی ـ مؤسسة الرسالة ـ ۱۹۹۷ بيروت
۳. فهم المسموع لغير الناطقين بالعربية ـ ناصف مصطفي العزيز/مصطفي احمد سليمان جامعة الملك سعود ـ الرياض ۱۹۸۵
٤. خصائص العربية و طرائق تدريسها ـ نايف محمود معروف ـ ۱۹۹۸ ـ دار النفائس ـ بيروت
٥. المرجع فی تعليم اللغة العربية للاجانب ـ فتحی علي يونس , محمد عبدالرؤف ـ مكتبة القاهرة ۱٤۲۳
٦. احدث الطرق فی التربية لتدريس اللغة العربية ـ محمد عطية الابراشی ـ القاهرة ۱۹٤۸
۷. طرق تدريس اللغة العربية ـ دكتر جودت الركابی دار الفكر ۱٤۰٦ ـ
۸. الموجه الفنی لمدرسی اللغة العربية ـ عبدالعليم ابراهيم ـ دار المعارف ـ مصر ۱۹٦۲
۹. المسلك اللغوی و مهاراته ـ محمد عبدالحميد ابوالعزم ـ مطبعة مصر قاهرة ۱۹٥۳
۱۰. الوسائل السمعية و البصرية المساعدة فی تعليم اللغة العربية ـ فؤاد حنانرزي بيروت ۱۹٦۲
۱۱. الاصول الحديثة لتدريس اللغة العربية ـ علی الجمبلاطی و ابوالفتوح التوانسی ـ دار النهضة مصر ـ القاهرة ۱۹۷۱
۱۲. طرق تدريس اللغة العربية محمود رشدی خامر مصر ۱۹٥٦
۱۳. المرجع فی تدريس اللغة العربية ـ سامی الدهان ـ منشورات مكتبة أطلس دمشق ۱۹٦۳ م
۱٤. الأسس العامة فی التدريس ـ وهيب سمعان ـ القاهرة ۱۹۷٥
۱٥. اساليب تدريس اللغة العربية ـ محمد قدری لطفی ـ معهد التربية بيروت ۱۹۷۰
۱٦. اللهجات العربية ـ ابراهيم أنيس ـ دار الفكر العربی
۱۷. المهارات اللغوية و عروبة اللسان ـ دكتر فخرالدين ـ دار الفكر ۱۹۹۹

روش تدریس زبان عربی ۲

(Roche Teaching Arabic Language ۲)

تعداد واحد: ۲ نوع درس: نظری ـ عملی

تعداد ساعات: ۴۸ ساعت پیش نیاز : دارد

عنوان درس به فارسی: روش تدریس زبان عربی ۲ عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۴۸	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز: روش تدریس زبان عربی ۱
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری ۱	
				عملی ۱	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار ☐ ازمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

آشنایی با چگونگی آموزش و تدریس مهارتهای خواندن و نوشتن و فهم از طریق خواندن و تصحیح خطا

سرفصل:

- عوامل درست خوانی متن (اصوات , حروف , پیوستگی) همزهٔ وصل و قطع و حروف ناخوانا و تشدید)
- انواع متن خوانی (جهری , صامت) و ویژگی های کاربردی
- طبقه بندی متون در زبان عربی از جهت محتوایی (دینی , ادبی , رسانه ای , علمی)
- اهداف خواندن متن (واژه شناسی , تفکیک واحدهای زبانی , یافتن قالب های زبان , فهم از طریق خواندن)
- الگوهای تمرینی تقویت مهارت خواندن
- دامنه مهارت نگارش (املا , انشاء)
- مراحل انشاء (تعبیر , انشاء موجه , انشاء تطبیقی , انشاء ابداعی)
- الگوهای تمرینی برای تقویت مهارت نوشتن
- بررسی منابع آموزشی مهارت خواندن و نوشتن
- تصحیح خطاهای خواندن و نوشتن
- منابع آموزشی و کمک آموزشی مهارت خواندن و نوشتن

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزش‌یابی مستمر

منابع:

المرجع فی تعلیم اللغة العربیة للاجانب ـ فتحی علي یونس ـ محمد عبدالرؤف ـ مکتبة القاهرة ۱٤۲۳

۱. طرق تدریس اللغة العربیة ـ دکتر جودت الرقابی دار الفکر ۱٤۰٦ ـ ۱۹۸٦

۲. خصائص العربیة و طرائق تدریسها ـ نایف محمود معروف ـ ۱۹۹۸ ـ دار النفائس ـ بیروت

۳. ۱٤۲

٤. ۳احدث الطرق فی التربیة لتدریس اللغة العربیة ـ محمد عطیة الابراشی ـ القاهرة ۱۹٤۸

٥. الموّجه العملی لمدرس اللغة العربیة ـ عابد توفیق الهاشمی ـ مؤسسة الرسالة ـ ۱۹۹۷ بیروت

٦. تدریس المهارات اللغویة ـ دعسان عبد الخالق ـ ۲۰۰۲

۷. الموجه الفنی لمدرسی اللغة العربیة ـ عبدالعلیم ابراهیم ـ دار المعارف ـ مصر ۱۹٦۲

۸. المسلك اللغوی و مهاراته ـ محمد عبدالحمید ابوالعزم ـ مطبعة مصر قاهرة ۱۹٥۳

۹. الوسائل السمعیة و البصریة المساعدة فی تعلیم اللغة العربیة ـ فؤاد حناترزي بیروت ۱۹٦۲

۱۰. الاصول الحدیثة لتدریس اللغة العربیة ـ علي الجمبلاطی و ابوالفتوح التوانسی ـ دار النهضة مصر ـ القاهرة ۱۹۷۱

۱۱. طرق تدریس اللغة العربیة محمود رشدی خامر مصر ۱۹٥٦

۱۲. المرجع فی تدریس اللغة العربیة ـ سامی الدهان ـ منشورات مکتبة أطلس دمشق ۱۹٦۳ م

۱۳. الأسس العامة فی التدریس ـ وهیب سمعان ـ القاهرة ۱۹۷٥

۱٤. اسالیب تدریس اللغة العربیة ـ محمد قدری لطفی ـ معهد التربیة بیروت ۱۹۷۰

۱٥. اللهجات العربیة ـ ابراهیم أنیس ـ دار الفکر العربی

۱٦. المهارات اللغویة و عرویة اللسان ـ دکتر فخرالدین ـ دار الفکر ۱۹۹۹

روش تدریس دستور زبان عربی

(Teaching Arabic grammar)

تعداد واحد: ۲ نوع درس: نظری

تعداد ساعات: ۳۲ ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: روش تدریس دستور زبان عربی	تعداد واحد: ۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
	تعداد ساعت: ۳۲		تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
عنوان درس به انگلیسی:				عملی	
	☐ سمینار☐ آزمایشگاه☐ سفر علمی☐ ندارد☐ کارگاه آموزش تکمیلی: دارد				

هدف:

آشنایی با چگونگی آموزش و تدریس دستور زبان و ساختار شناسی تفکیکی و ترکیبی زبان

سرفصل:

۱. اصول صرف و واژه سازی زبان عربی
۲. واژه سازی ، واژه یابی و معادل گزینی در زبان عربی
۳. اصول نحو و ترکیب سازی
۴. نسبت میان نشانه گذاری و تحلیل واحد زبانی
۵. طبقه بندی مسائل صرف و نحو عربی
۶. ارتباط میان آواشناسی و صرف عربی
۷. روش های نموداری ، درختی ، تطبیقی ، انتزاعی در آموزش دستور زبان
۸. شیوه های آسان سازی آموزش دستور زبان عربی
۹. ارزیابی منابع آموزشی دستور زبان عربی در ایران و کشورهای دیگر
۱۰. الگوهای تمرینی برای دستور زبان
۱۱. بررسی دشواری های تطبیقی دستور زبان فارسی و عربی

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزش‌یابی مستمر

منابع اصلی:

۱. طرق تدریس اللغة العربیة ـ دکتر جودت الرقابی دار الفکر ۱٤۰٦ ـ ۱۹۸٦
۲. خصائص العربیة و طرائق تدریسها ـ نایف محمود معروف ـ ۱۹۹۸ ـ دار النفائس ـ بیروت
۳. المرجع فی تعلیم اللغة العربیة للاجانب ـ فتحی علی یونس , محمد عبدالروف ـ مکتبة القاهرة ۱٤۲۳
٤. احدث الطرق فی التربیة لتدریس اللغة العربیة ـ محمد عطیة الابراشی ـ القاهرة ۱۹٤۸
٥. الموّجه العملی لمدرس اللغة العربیة ـ عابد توفیق الهاشمی ـ مؤسسة الرسالة ـ ۱۹۹۷ بیروت
٦. تدریس المهارات اللغویة ـ دعسان عبد الخالق ـ ۲۰۰۲

منابع فرعی:

مقاله نویسی

(Article Writing)

تعداد واحد: ۲ نوع درس: عملی

تعداد ساعات: ۶۴ ساعت پیش نیاز : روش تحقیق

عنوان درس به فارسی: مقاله نویسی عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ٦٤	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز: روش تحقیق
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی۲	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ آزمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد ☐ سمینار ☐ سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

مطالعه و تحقیق در باره موضوعات زبان شناسی عربی و آموزش زبان عربی به ایرانیان

سرفصل:

دانشجو موضوعی را برای مقاله تحت نظارت استاد انتخاب می‌کند و در پایان نیمسال در جلسه‌ای با حضور دانشجویان ،موضوع مورد تحقیق خود را ارائه می‌دهد .

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزش‌یابی مستمر

منابع اصلی:

۱. کیف تکتب عثا اورساله، احمد شلسي (۱۹٦۸) مکتبه النهفه المصریه، ط ٦
۲. البحث الادبي طلعته و منهاجه شوقي ضیف (۱۹۹۷) دارالمعارف، مهر البحث اللغویي عندالوب مع دراسه لقضیه التأثیر و التأثر، احمد مختار عمر
۳. منهج البحث الادبي، علي جواد الطاهر (۱۹۷۰) مطبعه العابي ـ بغداد
٤. منهج البحث اللغوي بین الترات و علم اللغه الحدیث، د. علي زوین (۱۹۸٦) داراالشوؤن الثافیه العامه، بغداد، ط ۱
٥. منهج البحث البلاغي، عائشه حسین مزید، (۱۹۷۷) دار قباء للطباعه و النشر و التوزیع، القاهره
٦. مناهج البحث في اللغه، تمام حسان (۱۹۸٦) دارالثقافه، ط ۱
۷. مباحث في علم اللغه و مناهج البحث اللغوي (۲۰۰۸) نور المهدي لوشن المکتب الجاهلي الحدیث
۸. منهج البحث و تحقیق النصوص، یحیي وهیب ابجبوري (۱۹۹۳) دارالغرب الاسلامي، بیروت

منابع فرعی:

آموزش زبان عربی برای اهداف ویژه

(Learning Arabic for special purposes)

تعداد واحد:۲ نوع درس : نظری

تعداد ساعات : ۳۲ ساعت پیش نیاز : روش تدریس زبان عربی ۱

عنوان درس به فارسی: آموزش زبان عربی برای اهداف ویژه عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری عملی	دروس پیشنیاز: روش تدریس زبان عربی ۱
			پایه	نظری عملی	
			تخصصی	نظری عملی	
			اختیاری	نظری عملی	
		☐ آزمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد ☐ سمینار ☐ سفر علمی ☐ کارگاه			

هدف:

آشنایی با موارد ویژه آموزش زبان عربی و تسلط به نحوه آموزش زبان در موقعیت‌های مختلف

سرفصل:

۱-آشنایی با اهداف و روش‌های آموزش زبان عربی در سطوح مختلف آموزشی : ابتدایی- راهنمایی دبیرستان – دانشگاه

۲- آموزش زبان عربی برای رسانه‌ها و امور گردشگری

۳- آموزش زبان عربی برای دانشجویان فارسی –الهیات – حقوق – تاریخ

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع اصلی:

۱. أساسيات تعليم اللغه العربيه، فتحي يونس، درالثقافه للطباعه دانش، القاهره، ۱۹۷۹
۲. التصاميم التعليميه، الزند، وليدخضر، أكاديميه التربيته الخاصه، الرياض، ۲۰۰٤
۳. التدريس الفعال، جنسن، ايريك، ط ۱، مكتبه جرير، المملكه العربيه السعوديه، ۲۰۰٦
٤. تعلم اللغه الحيه و تعليمها بين النظريه والتطبيق، صلاح عبدالمجيد العربي، ط ۱، مكتبه لبنان، بيروت ۱۹۸۱
٥. التمهيد في اكتساب اللغه العربيه لغير الناطقين بها، تمام حسان، ط ۱، جامعه أم القري، ۱۹٤۸
٦. دمج مهارات التفكير الناقد و الابداعي في التدريس، سوارتز، روبرت و باركس، ساندرا، ترجمه عماد ابوعياش، ابوظبي، ۲۰۰٥

۷. عربي ۱ و ۲ پيش دانشگاهي: عيسي متقي زاده و همكاران، چاپ هيجدهم، وزارت آموزش و پرورش، ۱۳۹۱
۸. عربي ۳ نظري، عيسي متقي زاده و همكاران، چاپ يازدهم، وزارت آموزش و پرورش ۱۳۹۱
۹. عربي دوم راهنمايي، عيسي متقي زاده و همكاران، چاپ پانزدهم، وزارت آموزش و پرورش ۱۳۹۱
۱۰. فصول في تدريس اللغه العربيه (ابتدائي، متوسط، ثانوي) حسن جعفر الخليفه، ط ۲، مكتبه الرشد ۱٤۲٤
۱۱. النحو الغانب، عمر يوسف عكاشه، الموسه العربيه للدراسات والنشر، بيروت، ط ۱، ۲۰۰۳
۱۲. النظريات اللغويه و النفسيه و تعليم اللغه العربيه، عبدالعزيز ابراهيم العصلي، ط ۱، مطابع تقنيه للأوفست الرياض، ۲۰۰۰

منابع فرعی:

اصول ترجمه

(Principles of Translation)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: اصول ترجمه عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ آزمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد ☐ سمینار ☐ سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

آشنایی با روش‌ها ، مراحل و انواع ترجمه و افزایش توانایی در ترجمه

سرفصل:

تر جمه متون مختلف اعم از : ادبی ، فرهنگی ، تاریخی ، قرانی ، اجتماعی ،سیاسی ، اقتصادی ورزشی ،هنری... و نقش آن در آموزش زبان

ترجمه هم زمان

مبانی ترجمه و اصول آن

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع اصلی :

۱. اصول و مباني ترجمه، طاهره صفارزاده، نشر خیام، ۱۳۶۳

۲. مونان، جرج، المسائل النظريه في الترجمه، ترجمه: لطيف زيتوني، دارالمنتخب العربي، بيروت، ط ۱، ۱۹۹٤

منابع فرعی:

آموزش زبان عربی در ایران

(Learning Arabic in Iran)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: آموزش زبان عربی در ایران	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
عنوان درس به انگلیسی:			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	□ سمینار□ آزمایشگاه□ سفر علمی□		ندارد□	آموزش تکمیلی: دارد کارگاه	

هدف:

بررسی فرایند آموزش زبان عربی در ایران و شیوه های مختلف آن

سرفصل:

۱. تاریخچه آغاز آموزش زبان عربی در ایران
۲. نقش ایرانیان در آموزش زبان عربی
۳. مهارت‌های رایج زبان عربی در ایران
۴. ضرورتها و بایسته های آموزش عربی
۵. نسبت های آموزشی میان زبان فارسی و عربی و روش تطبیقی آموزش عربی به فارسی و بالعکس
۶. معرفی مهم ترین مراکز و منابع قدیم و جدید در عرصهٔ آموزش زبان عربی در ایران
۷. بررسی آموزش رسمی و غیر رسمی زبان عربی در مقاطع تحصیلی و مشکلات آموزشی

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع اصلی :

۱- تاریخی از زبان تازی در میان ایرانیان پس از اسلام از آغاز فرمانروایي تازیان تا برافتادن خلافت عباسي، قاسم تویسرکانی، تهران، انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۵۰
۲- تاریخ زبان و فرهنگ یران، محمد محمدي ملایری، ٦ جلد، تهران، انتشارات توس، ۱۳۸۵
۳- چالش میان فارسی و عربی سده های نخست، آذرتاش آذرنوش، نشر نی، ۱۳۸۸
٤- الأدب العربي و الإيرانيون، نصرالله شاملی، عبدالغني ایروانی زاده، انتشارات سمت، ۱۳۹۱
٥- الإيرانيون و الأدب العربي: علماء الرياضيات و الفلک و النجوم، قیس آل قیس ، تهران، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگي، ۱۳۸۸
٦- الإيرانيون و الأدب العربي: الأطباء و الصيادلة و الكيمياويون، قیس آل قیس ، تهران، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگي، ۱۳۸٤
۷- الإيرانيون و الأدب العربي: علماء التاريخ و الجغرافيا، قیس آل قیس ، تهران، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگي، ۱۳۸۸
۸- راه های نفوذ فارسی در فرهنگ و زبان عربی، آذرتاش آذرنوش، توس، ۱۳۸۸
۹- تاریخ ادبیات ایران(٥جلد)، ذبیح الله صفا، تهران، انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳٥۱

منابع فرعی:

ادبیات و آموزش زبان

(Literature and language teaching)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : واحدهای مربوط به مهارت های چهارگانه

عنوان درس به فارسی: ادبیات و آموزش زبان عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز: واحدهای مربوط به مهارت های چهارگانه
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ ☐ سمینار ☐ ازمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

آشنائی با ,ویژگی‌های زبان ادبی و نقش و جایگاه آن در تعلیم و تربیت بطور عام و در آموزش زبان بطور خاص

سرفصل:

۱ـ آشنایی با ادبیات و مولفه‌های اصلی آن

۲ـ انتخاب انواع متون داستانی عربی(اعم از رمان، داستان بلند و داستان کوتاه) و ارزیابی آن ها از حیث زبان و محتوا و تمرین نوشتن داستان

۳ـ انتخاب انواع متون نمایشنامه ای عربی و تحلیل و ارزیابی آنها از حیث زبان و محتوا و اجرای بعضی نمایشنامه ها در کلاس

٤ـ انتخاب انواع متون شعری عربی ساده قدیم و جدید و آشنا کردن دانشجویان با زبان نامتعارف و هنجار گریز زبان شعری و تعلیم به نثر درآوردن متون شعری

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع اصلی :

۱- فن الادب- توفيق الحكيم، دار الكتاب اللبناني، بيروت ۱۹۷۳

۲- ادبيات چيست؟ جان پل سارتر، ترجمه: مصطفى رحيمي، ابوالحسن نجفي، نشر نيلوفر، ۱۳۸۸

۳- هنر- دكتر علي شريعتي، تهران، نشر چاپخش، ۱۳۹۱

٤- ادبيات و آموزش زبان- تأليف گيليان لازار، ترجمه محمد غضنفري، ناشر دانشگاه تربيت معلم سبزوار، ۱۳۸۱

٥- العربية للناشئين(٦ جلد)- محمود اسماعيل صينى، قم، دار الثقلين، ۱۳۸۱

٦- صدى الحياة(۱۳جلد)، مسعود فكرى، تهران انتشارات كانون زبان ايران، ۱۳۸۲

۷- آموزش زبان و فرهنگ عرب به روش نوين- حسين خراسانى، ج۲. چ۲، تهران انتشارات بعثت

۸- روش مستقيم آموزش زبان و ادبيات عرب، ج ۱، چ ۱. تهران: انتشارات دانشگاه تهران

۹- «اللغة العربية في إيران بين المناهج الجامعية و التراس المخطوط»، خليل پروينى، مجلة الدراسات الأدبية، ش ٤٨-٥٢، بيروت، الجامعة اللبنانية.

۱۰- «تعليم اللغة العربية في إيران»- حامد صدقي، مجلة العلوم الانسانية، س ۸، ش۱۰(۲). بهار ۸۲، دانشگاه تربيت مدرس(دانشكده علوم انساني).

منابع فرعی:

آموزش زبان عربی برای فهم متون دینی

(Arabic teaching for understanding religious texts)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: آموزش زبان عربی برای فهم متون دینی عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
☐ سمینار ☐ ازمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی ☐ کارگاه					

هدف:

آشنایی با ویژگی‌های زبان متون دینی و چگونگی آموزش آن و آسان سازی روش انتقال مفاهیم این متون به فراگیران

سرفصل:

۱. آشنایی با سبک متون در قرآن ، احادیث ،نهج البلاغه، ادعیه
۲. بررسی نمونه هایی از متون علمی اسلامی (تفسیری ، اخلاقی ، عرفانی ، ، تاریخی)
۳. بررسی دشواریهای زبان متون دینی از جهت واژگان ، ساختار ادبی
۴. آشنایی با منابع مهم ادبیات دینی
۵. ترجمه و شرح گزیده متونی از قرآن، نهج البلاغه، صحیفه سجادیه، برخی کتب تفسیری و حدیثی

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع اصلی :

- قرآن کریم
- نهج الفصاحه

- نهج البلاغه
- نهج البلاغه، تحقيق و تقصيم و تنسيق صادق الوسوي، تخريج: محمد عارف، چاپ اول موسسه صاحب الزمان، مشهد ١٤١٨ هـ. ق
- شرح نهج البلاغه، ابن ابي اعديد، دار امها، الكتب العربيه، بيروت، ١٩٦٣
- غرر الحكم و درالحكم، عبدالواحدبن محمد تميمي آمدي، شرح جمال الدين محمد خوانساري، تصحيح و تحقيق جلال الدين الحسيني، انتشارات دانشگاه تهران، تهران، ١٣٦٦
- مناهج البحث عند مفكري الاسلام و اكتشاف المنج العلي في العالم الاسلامي علي سامي النشار (١٩٨٤) بيروت، دارالنهمنه العربيه
- مدخل الي اسلاميه المعرفه، عمادالدين خليل (١٩٩٢) الدار العالميه للكتاب الاسلامي، هيرندن، فيرجينيا
- نهاد آموزش اسلامي، منيرالدين احمد، (١٣٨٤) ت محمدحسين ساكت) نشرتگاه معاصر، تهران
- معجم مقاربين اللغه، احمدبن فارس بن زكريا، تحقيق عبدالسلام هارون چاپ اول، داراحياء الكبت العربيه، قاهره، ١٣٦٦ ق
- الفروع من الكافي، محمدين يعقوب بن اسحاق الكليني الرازي، چاپ سوم، دارالكتب الاسلاميه، تهران، ١٣٧٩
- بحارالانوار، محمدباقر مجلسي، موسسه الوفاء، بيروت، ١٤٠٣ ق
- درآمده بر قلمرو دين، حسن علي علي اكبريان، چاپ اول، تحقيق پژوهشگاه فرهنگ و انديشه، نشر درجه، تهران، ١٣٧٧

منابع فرعی:

زبان عربی در رسانه

(Arabic Language in the Media)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعداد ساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: زبان عربي در رسانه عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار☐	آزمایشگاه☐	ندارد☐	آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی☐کارگاه☐	

هدف:

آشنایی با اصطلاحات متداول و تخصصی در متون رسانه‌ای و ترجمه آن، به ویژه اصطلاحات نو

سرفصل:

ویژگی های زبان رسانه ای : روزنامه، مجلات تخصصی، سایت های اینترنتی

نقش اصطلاحات رسانه ای در سازماندهی فکری، فرهنگی وسیاسی جامعه

اصطلاحات و متون سیاسی ، اجتماعی ، فرهنگی

اصطلاحات و متون خبری ، ورزشی ،هنری

متون و اصطلاحات مختلف اقتصادی ،صنعتی

متون و اصطلاحات تاریخی ،قرآنی

اصطلاحات و متون حقوقی و تربیتی

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع اصلی : معجم المصطلحات الاعلامية- كرم شلبى- دار الجيل للنشر والطباعة والتوزيع,١٩٩٤

المصطلحات المتداولة فى الصحافة العربية - محمد رضا عزيزى پور - انتشارات سمت

منابع فرعی: فرهنگ رسانه- محمد خاقانی - انتشارات دانشگاه آزاد

واژگان مطبوعات عربی- آیت الله زرمحمدی- انتشارات زنجان

المعجم الإعلامي- محمد جمال الفار- عمان : دار أسامة , ٢٠٠٦

نشانه ـ معناشناسی عمومی زبان

(Mark semantics of the language)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: نشانه ـ معناشناسی عمومی زبان عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار☐ آزمایشگاه☐ ندارد☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی☐ کارگاه				

هدف:

آشناسازی دانشجویان با اصول نشانه _ معنا شناسی . راههای به کارگیری آن در مطالعات مربوط به متون زبانی و همچنین نقش آن در تولیدات زبانی

سرفصل:

تعریف نشانه از نظر زبانشناسی

مقایسه نظام نشانه ای سوسور و یلمسلف

تبیین جایگاه نشانه در تولید معنا

مقایسه نشانه شناسی با نشانه _ معناشناسی

۵ . بررسی نشانه _ معناشناسی

۶ . بررسی نشانه _ معناشناسی روایی با توجه به متون روایی

۷ . مطالعه مدالها (افعال موثر) و نقش آنها در تولید معنا

۸ . بررسی جنبه نمودی زبان و نقش آن در تولید معنا

۹ . مقایسه سیستم و پروسه (فرایند) در مطالعه نشانه _ معناها

۱۰ . مطالعه بعد واقعیت سنجی کلام

۱۱ . ارائه تعریف زبانشناختی از متن ، گفته ، سخن و گفتمان و مشخص نمودن رابطه آنها با یکدیگر

۱۲ . مطالعه عوامل دخیل در تولید نشانه _ معناها و تبیین نظام ارزشی نشانه ها

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	ازمون نهایي	میان ترم	ارزشیابي مستمر

منابع اصلی :

۱- تجزیه و تحلیل نشانه _ معناشناختي گفتمان ، حمیدرضا شعیري ، سمت ، ۱۳۸۵
۲- مباني معنا شناسي نوین _ حمیدرضا شعیري ، سمت ، ۱۳۸۱

منابع فرعی:

تجزیه و تحلیل کلام

(Tdzeh and analysis of the words)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز: نشانه ـ معناشناسی عمومی

عنوان درس به فارسی: تجزیه و تحلیل کلام عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز: نشانه ـ معناشناسی عمومی
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار☐ ازمایشگاه☐ ندارد☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی☐کارگاه☐				

هدف:

آشناسازی دانشجویان با ابعاد مختلف کلام و راههای علمی تجزیه و تحلیل آن با در نظر گرفتن کلیه ویژگیهای نشانه _ معناشناختی تولیدات زبانی

سرفصل:

۱ . تعریف رابطه کلام وگفتمان از نظر من گونو ، بن ونیست ، گرمس و کورتز ، فونتنی

۲ . مطالعه بعد زبانشناختی کلام

۳ . مطالعه بعد زمانی و مکانی کلام

۴ . مطالعه بعد کنشی کلام

۵ . مطالعه بعد حسی _ ادراکی کلام

۶ . مطالعه بعد عاطفی کلام

۷ . مطالعه بعد تنشی کلام

۸ . مطالعه پیوستارها و ناپیوستارها در نظامهای کلامی

۹ . مطالعه گفتمان کلامی و غیر کلامی (تصویر ، سینما ، تبلیغات ، حرکات بدنی ....)

۱۰ . مطالعه ویژگیهای گفتمان ادبی

کلیه این مباحث با ارائه مثال و نمونه های کلامی و غیر کلامی به صورت کاربردی صورت می پذیرند .

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع اصلی :

١- احمد المتوكل ، الجمله المركبه في اللغه العربيه ، ط ١ ، منشورات عكاظ ، الرباط ، ١٩٨٧ م.
٢- احمد محمد قدور ، مبادي اللسانيات ، ط ١ ، دار الفكر ، دمشق ، ١٤١٦ ه.ق
٣- تمام حسان ، منابع البحث في اللغه ، دار الثقافه ، المغرب ، ١٤٠٧ ه.ق / ١٩٨٦ م.
٤- جون لاينز ، اللغه والمعني و السياق ، ترجمه : عباس صادق الوهاب ، بغداد ، ١٩٨٧ م.
٥- حلمي خليل ، العربيه علم اللغه البنيوي ، دار المعرفه ، الاسكندريه ، دون تاريخ
٦- عبد القادر الفارسي الفهري ، اللسانيات و اللغه العربيه ، نماذج تركيبيته و دلاليه ، بغداد ، دون تاريخ
٧- علي زورين ، منهج البحث اللغوي بين التراث و علم اللغه الحديث بغداد ، ١٩٨٦ م.
٨- مالك يوسف المطلبي ، الزمن و اللغه ، الهينه المصريه العامه الكتاب ، ١٩٨٦ م.
٩- مصطفي حركات ، اللسانيات العامه و قضايا العربيه ، ط ١ ، المكتبه العصريه ، بيروت ، ١٤١٨ ه.ق

منابع فرعی:

فرهنگ نویسی در زبان عربی

(Lexicography In Arabic)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : ندارد

عنوان درس به فارسی: فرهنگ نویسی در زبان عربی عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز:
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ سمینار☐ ازمایشگاه☐ ندارد☐ آموزش تکمیلی: دارد سفر علمی☐کارگاه				

هدف:

آشنایی باسیر تحول فرهنگ نویسی در زبان عربی از آغاز تا عصر حاضر و نقد فرهنگ های لغت

سرفصل:

۱ . پیدایش فرهنگ نویسی

۲ . انواع فرهنگ های لغت

۳ . فرهنگ های علوم مختلف از قبیل معجم البلدان و الاعلام و الانساب

۴ . آشنایی با فرهنگ های ابجدی و غیر ابجدی

۵ . آشنایی با فرهنگ های جدید از قبیل اقرب الموارد و المنجد و ... .

۶ . تحول زبان و تالیف فرهنگ ها

۷ . اشکالات فرهنگ های لغت

۸ . آشنایی با مراکز فرهنگ نویسی و دایره المعارف و فرهنگستانهای زبان عربی در کشورهای عربی

۹ . بایسته ها و شایسته های فرهنگ نویسی

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع:

۱- المعاجم العربیه في ضوء علم اللغه الحدیث ، الدکتور احمد فرج ، القاهره ، مکتبه مصر ، ۱۹٦۸ م.

۲- معجم العین ، خلیل بن احمد الفراهیدي ، انتشارات اسوه ، قم ، ۱٤۱٤ ه.ق

۳- جمهره اللغه ، ابن درید ، حیدرآباد ، الهند ، ۱۳٤٤ ه.ق

٤- تهذیب اللغه ، ازهري ، القاهره ، دار القومیه العربیه ، ۱۹٦٤ م.

٥- المعاجم العربيه ، الدكتور عبد الله درويش ، القاهره ، مطبعه الرساله ، ١٩٥٦ م.
٦- نشأه المعجم العربي ، الدكتور حسين نصار ، القاهره ، مكتبه مصر ، ١٩٦٨ م.
٧- معجم المعاجم ، محمد شركاوي اقبال ، بيروت ، دار العلم للملايين ، ٢٠٠١ م.
٨- الجاسوس علي القاموس ، احمد فارسي شدياق ، بيروت ، دار صادر ، ١٢٩٩ ه.ق

آشنایی با نظریه ها و روش های آموزش زبان

(Introduction with the theories and methods of language teaching)

تعدادواحد:۲ نوع درس:نظری

تعدادساعات:۳۲ساعت پیش نیاز : مفاهیم بنیادی آموزش زبان

عنوان درس به فارسی: آشنایی با نظریه ها و روشهای آموزش زبان عنوان درس به انگلیسی:	تعداد واحد:۲ تعداد ساعت:۳۲	نوع واحد	جبرانی	نظری	دروس پیشنیاز: مفاهیم بنیادی آموزش زبان
				عملی	
			پایه	نظری	
				عملی	
			تخصصی	نظری	
				عملی	
			اختیاری	نظری	
				عملی	
	☐ آزمایشگاه ☐ ندارد ☐ آموزش تکمیلی: دارد ☐ سمینار ☐ سفر علمی ☐ کارگاه				

هدف:

روش شناسی تدریس زبانهای خارجی و بررسی تئوریهای مختلف آموزش زبان فرانسه

سرفصل:

۱ . تعریف روش شناسی ، آموزش زبان ، تعامل زبان شناسی ، روانشناسی و آموزش زبان

۲ . تعریف اصطلاحات تخصصی آموزش زبان

۳ . تئوری های مختلف آموزش زبان های خارجی

۴ . بررسی و تحلیل روش _ تحلیل متدهای زبان فرانسه

۵ . نوع شناسی متدهای آموزش زبان فرانسه

۶ . بررسی و تحلیل روش طبیعی

۷ . بررسی و تحلیل روش دستور و ترجمه

۸ . بررسی و تحلیل روش دستور و خواندن

۹ . بررسی و تحلیل روش مستقیم

۱۰ . بررسی و تحلیل روش سمعی و شفاهی

۱۱ . بررسی و تحلیل روش سمعی و بصری

۱۲ . بررسی و تحلیل روش ارتباطی

۱۳ . بررسی و تحلیل روش شناختی

۱۴ . معرفی روشهای آموزشی از پنجاه سال گذشته تا کنون

روش ارزیابی:

تحقیق (پروژه)	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر

منابع:

١- عبد اللطيف الفارابي (١٩٩٦) : تحضير الدروس و تخطيط عمليات التعليم و التعلم ؛ دراسه في الاسس النظريه و تطبيقاتها ، المعرفه التربويه ١ ، ط ١ ،؛ مطبعه النجاح الجديده
٢- المصطفي بن عبدالله بوشوك (١٩٩٠) : تعليم و تعلم اللغه العربيه و ثقافتها دراسه نظريه و ميدانيه ؛ الهلال العربيه للطباعه و النشر
٣- علي آيت اوشان : اللسانيات و تعليم الغه العربيه و تعلمها ، منشورات كليه الاداب و العلوم الانسانيه ، مكناس ، ع ١٤ ، ٢٠٠٢ ، المغرب
٤- علي آيت اوشان : (٢٠٠٥) اللسانيات و الديداكتيك ، ط ١ ، دار الثقافه ، الدار البيضاء
٥- خالد المير و اخرون (١٩٩٥) : سلسله التكوين التربوي (٣) مطبعه النجاح الجديده ، ط ١ ، البيضاء
٦- محمد طارق : مفهوم المنهاج و مفهوم البرنامج ، مجله علوم التربيه ع ٤ ، ١٩٩٣ ، المغرب